



Punkt.







02 English
11 Deutsch
21 Français
31 Italiano
41 Español
51 日本語





English

Punkt. MP 02 Mobile Phone.

- Getting Started.
- Product and Safety Information.
- Warranty.

Getting Started.

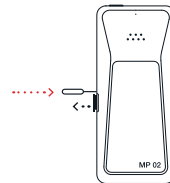
Please read the Product and Safety information before using the MP 02. Please also check punkt.ch for any updates.

Inserting a SIM.

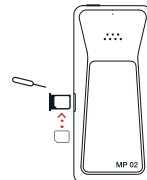
The MP 02 uses a nano-sized SIM:



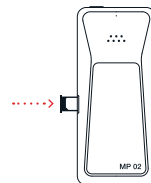
1. Remove the SIM tray from the side of the phone by inserting the SIM ejector tool into the small release hole next to it and pushing firmly.



2. Taking care not to touch the metal contact element, put an active nano-SIM into the tray, face-down as shown. The angled corner ensures correct orientation.



3. Insert the SIM tray back into the MP 02 with the SIM's contact area still facing downwards.



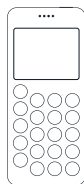


Charging the battery.

The battery may already be partially charged, but before using the MP 02 you should charge it to 100% (max. 2.5 hours). Plug the USB charger into an appropriate power source and then connect it to the phone with the USB-C cable provided. (There may be a short delay before the MP 02 indicates that it is charging.)

When the display shows that the MP 02 is fully charged, unplug the charger from the phone first, then from the power outlet. To prevent cable or socket damage, always pull the plug, never the cable, and pull in line with the socket.

Power button
Long-press to
switch on/off;
short-press to
activate screen



USB-C port

Setting up the MP 02.

Press and hold the Power button to turn on the MP 02 and follow the instructions on the screen.

If possible, always update the operating system using Wi-Fi to avoid unnecessary mobile network data use. More information is available at punkt.ch.

Making a call.

1. Short-press the Power button to activate the MP 02's screen and press the Punkt. button  to unlock the keypad (if required).
2. Enter a phone number and press the Call button . If you make a mistake, press the Back button .
3. When finished, press the End button .

For full information about how to use the MP 02, please download the Instruction Manual from punkt.ch.



Product and Safety Information.

Consult the Instruction Manual before using your MP 02 (available at punkt.ch), and refer to the product and safety sections for more details about the information given here.

- The MP 02 emits radio signals, which may interfere with other electronic devices. Also, interference from other electronic devices may affect its ability to connect with a mobile phone network.
- Turn the MP 02 off in areas where the use of mobile phones is not allowed, or when it may cause radio interference or danger.
- Obey all local laws covering the use of mobile phones (including hands-free) when driving.
- The MP 02 is splash-proof, but is NOT water-proof; protect it from all forms of moisture at all times. To prevent possible damage, do not use or store it in wet conditions or high levels of humidity.
- Do not open, dismantle or modify the MP 02. Never use it if it is damaged. If servicing or repair is necessary, ensure that this is only carried out by a qualified person.
- If the MP 02 is damaged, stop using it and place it in a plastic bag to contain possible battery leakage. The MP 02's screen is made of glass; protect it from impact. If it breaks, do not touch or attempt to remove the broken glass. Stop using the MP 02 and arrange for the screen to be replaced by an authorised technician.
- Keep the MP 02 out of the reach of small children. The device and its accessories are not toys, and contain small parts.
- Do not expose the MP 02 or charger to fire or heat sources. It may cause explosion, fire or other hazards.
- Do not use the MP 02 in environments with a risk of explosion, such as near petrol (gasoline) pumps. Sparks may cause an explosion or fire resulting in injury or death.

Protect your hearing.

Exposure to loud sound levels can permanently damage your hearing. Do not hold the device near your ear in loudspeaker mode. Take care if using headphones or similar, as high volume settings may damage your hearing. Use of headphones may affect your ability to hear external sounds and can lead to a dangerous lack of awareness of your surroundings.

Medical devices and hearing aids.

Keep the MP 02 away from medical devices, including pacemakers and hearing aids. These could malfunction, potentially causing serious harm or death.

Emergency calls.

Emergency call numbers vary by location. Ensure that you know them for where you are, especially when travelling. Important: A network connection can never be guaranteed. DO NOT rely on the MP 02 for emergency communication.

Battery.

The MP02 battery cannot be replaced. Do not remove or dismantle it; it will become hazardous if damaged. Do not dispose of it with household waste; it should be recycled (still inside the phone) at a specialist facility. If liquid from the battery touches the skin or eyes, seek urgent medical assistance.

Charger and other accessories.

Charge the battery only indoors (room temperature 10°C to 30°C). Use only approved chargers and accessories that are known to be fully compatible. Never use a damaged charger or other accessory. Unplug the charger when not in use, especially if there is a possibility of lightning nearby. Use the charger for its intended purpose only. When unplugging always pull the plug (not the cable).



Extreme temperatures.

Store and use the MP 02 between 15° and 25° C for optimal performance and battery life. Avoid extreme temperatures (below 0° C or above 40° C). Exposure to extreme temperatures may cause the phone to stop working temporarily and/or cause permanent damage. If such exposure is inevitable, keep the MP 02 switched off and in a plastic bag.

Regulatory compliance.

You can find information about regulatory requirements and guidelines in the MP 02 menu: Settings > About > Regulatory.

CE compliance statement.

CE Punkt Tronics AG declares that the MP 02 complies with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full declaration of conformity is available at punkt.ch/en/mp02-regulatory.

UK compliance statement.

UK CA Punkt Tronics AG declares that the MP 02 complies with UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No. 1206.

FCC and ISED Canada compliance statement.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. This device complies with ISED Canada RSS standard(s) for permit-free devices and CAN ICES-3(B)/NMB-3(B). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. NOTE: To ensure that interference stays within acceptable levels, appropriate cables and accessories must be used.

RF Specific Absorption Rate (SAR).

SAR The MP 02 has been tested and meets applicable limits for radio frequency (RF) exposure.

8

To reduce exposure to electromagnetic radiation during communication, you can use a hands-free option such as the built-in speakerphone or an earpiece.

The SAR limit rates for the MP 02 when either held to the ear or attached to a body-mounted holder varies by country as follows:

Separation distance			
SAR regulation	Head	Body	SAR limit
FCC/ISED	(over 1 g) 0 mm	10 mm	1.6 W/kg
CE/UKCA	(over 10 g) 0 mm	5 mm	2.0 W/kg
RSM/IMDA			

Recycling and crossed-out wheellie bin symbol.



The crossed out symbol above signifies that the product (including its battery) must be disposed of separately from household waste. Separate out electronic equipment and packaging materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. At the end of its life, take it for recycling at an appropriate collection point. Contact your local authority for more information.

Radio frequency band information.

Cellular Network:

Frequency band	Maximum power
2G (GSM) 850 / 900	33.0 dBm
2G (GSM) 1800 / 1900	31.0 dBm
3G (WCDMA) B1/5/6/8/19	24.5 dBm
3G (WCDMA) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B1/3/5/8/12/17/19/20	24.0 dBm
4G LTE (FDD) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B7	22.0 dBm

Wi-Fi:

Standard	Frequency	Maximum power
802.11b	2.4-2.4835 GHz	16.5 dBm
802.11g	2.4-2.4835 GHz	13.3 dBm
802.11n20	2.4-2.4835 GHz	12.3 dBm
802.11n40	2.4-2.4835 GHz	12.7 dBm

Bluetooth:

Standard	Frequency	Maximum power
4.1	2.4 GHz	7.8 dBm

9



Warranty.

Please retain all documentation supplied with the product for future reference, as well as your proof of purchase and the original packaging.

Punkt. guarantees this product for a period of two years from the date of purchase. The warranty is only valid for the original purchaser and only applies to defects attributable to the production process or materials used. If an issue arises, it will be repaired or replaced as decided by Punkt. after assessment by us. Claims under warranty must be accompanied by proof of purchase. Please note that we are not liable for any damage incurred while a product is being returned to us; we strongly recommend that the original packaging is retained in case the product ever needs to be sent back.

The warranty does not cover disposable batteries. Also, please note that items such as power cords, connector cables, sockets, battery compartment covers, etc. are very easily damaged by rough handling. As stated above, claims are dependent on flaws being clearly due to manufacturing and/or materials; please treat these items with care. The warranty also does not cover accidental damage (including water damage), forgotten passwords, misuse, and negligence and is null and void if the product has been tampered with by unauthorised persons.

For further information please contact the Punkt. dealer closest to you or get in touch with us via punkt.ch.

The information in this document is provided “as is” without any obligation, representations or warranties – express or implied. We reserve the right to amend or update information at any time and without prior notice.

© 2021 Punkt Tronics AG. All rights reserved. The MP 02 is a registered product design. Punkt. and the Punkt. logo are registered trademarks owned by Punkt Tronics AG. All other trademarks are the property of their respective owners.

Deutsch

Punkt. MP 02 Mobiltelefon.

- Erste Schritte.
- Produkt und Sicherheitsinformationen.
- Garantie.



Erste Schritte.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des MP 02 die Produktinformationen und das Sicherheits-Datenblatt durch. Besuchen Sie auch punkt.ch auf etwaige Aktualisierungen hin.

Die SIM-Karte einlegen.

Das MP 02 ist für den Gebrauch mit einer Nano-SIM-Karte konzipiert:



Mini ×

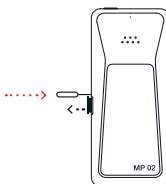


Micro ×



Nano ✓

1. Entfernen Sie das SIM-Fach von der Seite des Telefons, indem Sie das SIM-Stift-Werkzeug in das kleine Entriegelungsloch neben dem Fach einführen und fest drücken.



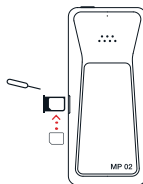
2. Achten Sie darauf das Metallelement nicht zu berühren. Legen Sie eine aktive Nano-SIM mit der Vorderseite nach unten in das Fach. Die gewinkelte Ecke sorgt für die richtige Ausrichtung.



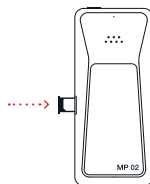
Nach unten ✓



Nach oben ×



3. Führen Sie das SIM-Fach mit der Kontaktfläche der SIM-Karte wieder in das MP 02 hinein.

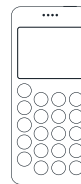


Batterie laden.

Der Akku kann teilweise geladen sein, aber Sie sollten ihn vollständig aufladen, bevor Sie das MP 02 benutzen (max. 2,5 Stunden). Schließen Sie das USB-Ladegerät an einer geeigneten Stromquelle an und verbinden Sie es dann über das USB-C-Kabel mit dem Telefon. (Es kann einige Minuten dauern, bevor das MP 02 den Ladevorgang anzeigt.)

Wenn der Bildschirm anzeigt, dass das MP 02 voll geladen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Telefon und dann von der Stromquelle ab. Um eine Beschädigung des Kabels oder der Steckdose zu vermeiden, sollten Sie immer den Stecker ziehen, nie das Kabel, und immer genau gerade aus der Steckdose.

Ein/Aus-Taste
Lange drücken, um ein/auszuschalten; kurz, um Bildschirm zu aktivieren.



USB-C-Anschluss



Das MP 02 einrichten.

Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, um das MP 02 einzuschalten und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Wenn möglich, das Betriebssystem immer über Wi-Fi aktualisieren, um unnötigen Datenverbrauch im Mobilfunknetz zu vermeiden. Zusätzliche Informationen finden Sie unter punkt.ch.

Anruf tätigen.

1. Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um den Bildschirm des MP 02 zu aktivieren und drücken Sie die Punkt.-Taste (•), um die Tastatur zu entriegeln (falls erforderlich).
2. Geben Sie eine Telefonnummer ein und drücken Sie die Anruftaste (☎). Falls Sie einen Fehler machen, drücken Sie die Rücktaste (←).
3. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die Ende-Taste (☎).

Umfassende Informationen über die Nutzung des MP 02 können Sie mit der Gebrauchsanleitung von punkt.ch herunterladen.

Produkt- und Sicherheitsinformationen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie Ihr MP02 benutzen (erhältlich unter punkt.ch) und lesen Sie die Produkt- und Sicherheitsabschnitte für zusätzliche Informationen zu diesen Themen.

- Das MP 02 gibt Funksignale aus, die zu Störungen in anderen elektronischen Geräten führen können. Auch die Störung durch andere elektronische Geräte können sich negativ auf die Verbindung zum Funknetz auswirken.
- Schalten Sie den MP 02 in Bereichen aus, in denen der Gebrauch von Mobiltelefonen nicht erlaubt ist oder wo Funkwellen Störungen oder Gefahren verursachen können.
- Beachten Sie beim Führen eines Kraftfahrzeugs im öffentlichen Straßenverkehr alle örtlichen Vorschriften für den Gebrauch von Mobiltelefonen (einschließlich im Freisprechbetrieb).
- Das MP 02 ist spritzwassergeschützt, aber NICHT wasserfest. Schützen Sie es jederzeit vor allen Formen von Feuchtigkeit. Zur Vermeidung möglicher Schäden sollten Sie das Telefon nicht in feuchten Bedingungen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit verwenden oder lagern.
- Öffnen, demontieren oder modifizieren Sie das MP 02 nicht. Verwenden Sie es nie im beschädigten Zustand. Falls Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind, müssen diese von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



- Falls das MP 02 beschädigt ist, stellen Sie seine Verwendung ein und legen Sie das Telefon in eine Plastiktüte, um das mögliche Auslaufen der Batterie einzudämmen. Der Bildschirm des MP 02 besteht aus Glas: Schützen Sie ihn vor Aufprall. Falls er bricht, berühren Sie ihn nicht und versuchen Sie nicht, das zerbrochene Glas zu entfernen. Stellen Sie die Verwendung des MP 02 ein und lassen Sie den Bildschirm von einem autorisierten Techniker ersetzen.
- Halten Sie das MP 02 von Kindern fern. Das Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug und enthalten verschluckbare Kleinteile.
- Setzen Sie das MP 02 oder das Ladegerät keinem Feuer oder Hitzequellen aus. Dies könnte eine Explosion, ein Feuer oder andere Gefahren verursachen.
- Verwenden Sie das MP 02 nicht in Umgebungen mit Explosionsrisiko wie in der Nähe von Benzinpumpen. Funken können eine Explosion oder einen Brand verursachen und so zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Schützen Sie Ihr Gehör.

Laute Geräusche können zu dauerhaften Hörschäden führen. Halten Sie das Gerät im Lautsprechermodus nicht nah an Ihr Ohr. Achten Sie beim Gebrauch von Kopfhörern oder Ähnlichem darauf, dass hohe Lautstärkeeinstellungen Ihr Gehör schädigen können. Die Verwendung von Kopfhörern kann Sie ablenken und dazu führen, dass Sie Geräusche in der Außenwelt nicht hören.

Medizingeräte und Hörgeräte.

Halten Sie das MP 02 von Medizingeräten, einschließlich Herzschrittmachern und Hörgeräten fern. Es könnte sonst zu Fehlfunktionen kommen, die schwere Schäden bis hin zum Tode verursachen könnten.

Notrufe.

Die Notrufnummern variieren je nach Standort. Vergewissern Sie sich, dass Sie sie für Ihren Aufenthaltsort kennen, insbesondere wenn Sie unterwegs sind. Wichtig: Eine Netzverbindung kann nie garantiert werden. Verlassen Sie sich NICHT auf das MP 02 für die Notfallkommunikation.

Akku.

Der Akku des MP 02 kann nicht ausgetauscht werden. Entfernen oder zerlegen Sie den Akku nicht, da er bei Beschädigung gefährlich werden kann. Entsorgen Sie den Akku nicht mit dem Hausmüll, sondern lassen Sie ihn (noch im Telefon) in einer speziellen Anlage recyceln. Wenn Flüssigkeit aus dem Akku auf die Haut oder in die Augen gelangt, suchen Sie dringend ärztliche Hilfe auf.

Ladegerät und anderes Zubehör.

Laden Sie den Akku nur in Innenräumen auf (Raumtemperatur 10°C bis 30°C). Verwenden Sie nur zugelassene Ladegeräte und Zubehör, das bekanntermaßen absolut kompatibel ist. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Ladegerät oder sonstiges Zubehör. Ziehen Sie das Ladegerät aus dem Netz, wenn es nicht gebraucht wird, insbesondere, falls die Möglichkeit von Blitzschlag besteht. Verwenden Sie das Ladegerät nur zu seinem beabsichtigten Zweck. Ziehen Sie beim Trennen vom Netz immer am Stecker (nicht das Kabel).

Extreme Temperaturen.

Lagern und verwenden Sie für optimale Leistung und Akkulebensdauer das MP 02 bei Temperaturen zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie extreme Temperaturen (unter 0 °C oder über 40 °C). Extreme Temperaturen können bewirken, dass das Telefon zeitweise nicht funktioniert und / oder dauerhafte Schäden auftreten. Können diese Temperaturen nicht vermieden werden, lassen Sie das MP 02 ausgeschaltet oder in einer Plastiktüte.



Einhaltung der Bestimmungen.

Informationen über gesetzliche Vorschriften und Richtlinien finden Sie im Menü des MP 02: Einstellungen > Über > Gesetzliche Vorschriften.

Erklärung zur CE Konformität.



Punkt Tronics AG erklärt hiermit, dass dieses Gerät den grundsätzlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53 für Funkanlagen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung ist bei punkt.ch/en/mp02-regulatory zu finden.

Spezifische Absorptionsrate (SAR).



Das MP 02 wurde getestet und erfüllt die geltenden Grenzwerte für die Belastung durch Funkfrequenzen (RF). Um die Belastung durch elektromagnetische Strahlung während der Kommunikation zu reduzieren, können Sie eine Freisprecheinrichtung wie die eingebaute Freisprecheinrichtung oder einen Ohrhörer verwenden.

Die SAR-Grenzwerte für das MP 02, wenn es entweder an das Ohr gehalten oder an einer am Körper befestigten Halterung angebracht wird, variieren je nach Land, wie im Folgenden beschrieben:

Trennungsabstand

SAR-Regulierung	Kopf	Körper	SAR Grenzwert
FCC/ISED (über 1 g)	0 mm	10 mm	1.6 W/kg
CE/UKCA RSM/IMDA (über 10 g)	0 mm	5 mm	2.0 W/kg

Recycling und durchgestrichenes Mülltonnensymbol.



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol oben weist darauf hin, dass das Produkt (einschließlich Akku) getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Trennen Sie elektronische Geräte und Verpackungsmaterialien. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als Restmüll. Bringen Sie es nach seiner Nutzungsdauer zu einer geeigneten Sammelstelle. Setzen Sie sich für mehr Informationen mit Ihrer Kommunalbehörde in Verbindung.

Informationen zum Funkfrequenzband.

Zellnetzwerk:

Frequenzband	Maximale Leistung
2G (GSM) 850 / 900	33.0 dBm
2G (GSM) 1800 / 1900	31.0 dBm
3G (WCDMA) B1/5/6/8/19	24.5 dBm
3G (WCDMA) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B1/3/5/8/12/17/19/20	24.0 dBm
4G LTE (FDD) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B7	22.0 dBm

Wi-Fi:

Standard	Frequenz	Maximale Leistung
802.11b	2.4~2.4835 GHz	16.5 dBm
802.11g	2.4~2.4835 GHz	13.3 dBm
802.11n20	2.4~2.4835 GHz	12.3 dBm
802.11n40	2.4~2.4835 GHz	12.7 dBm

Bluetooth:

Standard	Frequenz	Maximale Leistung
4.1	2.4 GHz	7.8 dBm



Garantie.

Bitte bewahren Sie alle mit dem Produkt gelieferten Unterlagen, Ihren Kaufbeleg und die Originalverpackung für spätere Nachweise auf.

Punkt. gewährt eine Garantie auf dieses Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren nach dem Kaufdatum. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und nur für Defekte, die auf den Fertigungsprozess oder auf die verwendeten Materialien zurückzuführen sind. Bei Auftreten von Problemen kann das Produkt nach einer Untersuchung durch Punkt. entweder repariert oder ersetzt werden. Für Garantieforderungen muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden. Beachten Sie bitte, dass wir nicht für Schäden haften, die während der Rückgabe an uns eintreten. Wir empfehlen dringend, die Originalverpackung aufzubewahren, falls das Produkt jemals zurückgeschickt werden muss.

Die Garantie deckt keine Einwegbatterien ab. Bitte beachten Sie auch, dass Gegenstände wie Netzkabel, Anschlusskabel, Steckdosen, Batteriefachabdeckungen usw. durch grobe Behandlung sehr leicht beschädigt werden können.

Wie bereits erwähnt, hängen die Ansprüche davon ab, dass die Mängel eindeutig auf die Herstellung und/oder das Material zurückzuführen sind; bitte behandeln Sie diese Gegenstände mit Sorgfalt. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf Unfallschäden (einschließlich Wasserschäden), vergessene Passwörter, Missbrauch und Fahrlässigkeit und ist nichtig, wenn das Produkt von nicht autorisierten Personen manipuliert worden ist.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Punkt.-Händler oder kontaktieren Sie uns über punkt.ch.

Die Informationen in diesem Dokument werden ohne jegliche Verpflichtung, Zusicherungen oder Gewährleistungen - weder ausdrücklich noch stillschweigend - zur Verfügung gestellt.

Wir behalten uns das Recht vor, die Informationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu aktualisieren.

© 2021 Punkt Tronics AG. Alle Rechte vorbehalten. Das MP 02 ist ein eingetragenes Design. Punkt. und das Punkt.-Logo sind eingetragene Handelsmarken im Eigentum der Punkt Tronics AG. Alle anderen Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Français

Punkt. MP 02 Téléphone Portable.

- Guide de démarrage.
- Informations sur le produit et la sécurité.
- Garantie.



Guide de démarrage.

Veuillez lire les informations sur le produit et la sécurité avant d'utiliser le MP 02. Veuillez également consulter le site punkt.ch pour les mises à jour.

Insertion d'une carte SIM.

Le MP 02 utilise une carte nano-SIM:



Mini ×

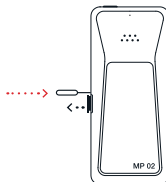


Micro ×

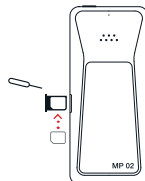


Nano ✓

1. Retirer le plateau de carte SIM du côté du téléphone en insérant l'outil d'éjection de la carte SIM dans le petit trou de dégagement situé à côté de lui et en poussant fermement.



2. En prenant soin de ne pas toucher l'élément de contact métallique, insérer une carte nano-SIM active dans le bac, face vers le bas, comme illustré. Le coin biseauté assure une orientation correcte.

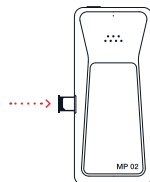


Vers le bas ✓



Vers le haut ×

3. Insérer la carte SIM dans le MP 02 en ayant la zone de contact de la carte SIM orientée vers le bas.



Chargement de la batterie.

La batterie est peut-être déjà partiellement chargée mais elle doit être chargée à 100 % avant d'utiliser le MP 02 (max. 2,5 heures). Brancher le chargeur USB à une source d'alimentation appropriée, puis le brancher au téléphone avec le câble USB-C fourni. (Il peut y avoir un bref délai avant que le MP 02 n'indique qu'il est en charge.)

Lorsque l'affichage indique que le MP 02 est complètement chargé, débrancher le chargeur du téléphone d'abord, puis de la prise secteur. Pour éviter d'abîmer le câble ou la prise, toujours tirer sur la fiche, et non sur le câble, et tirer en ligne avec la prise.

Bouton d'alimentation

Appuyer longtemps pour allumer/éteindre l'appareil ; appuyer brièvement pour activer l'écran.



Port USB-C



Mise en service du MP 02.

Appuyer et maintenir le bouton d'alimentation pour allumer le MP 02, puis suivre les instructions figurant à l'écran.

Si possible, toujours mettre à jour le système d'exploitation à l'aide d'une connexion Wi-Fi gratuite afin d'éviter toute utilisation de données du réseau mobile. Consulter le site punkt.ch pour en savoir plus.

Passer un appel.

1. Appuyer brièvement sur le bouton d'alimentation pour activer l'écran du MP 02 et appuyer sur le bouton Punkt. (●) pour déverrouiller le clavier (si nécessaire).
2. Saisir un numéro de téléphone et appuyer sur le bouton d'appel (☎). En cas d'erreur, appuyer sur le bouton Retour (◀).
3. Lorsque l'appel est terminé, appuyer sur le bouton Fin (⌂).

Pour plus d'informations sur la façon d'utiliser le MP 02, télécharger la notice sur le site punkt.ch.

Informations sur le produit et la sécurité.

Consulter la notice avant d'utiliser le MP 02 (disponible sur le site punkt.ch), et voir les sections sur le produit et la sécurité pour plus de détails sur les informations fournies ici.

- Le MP 02 émet des signaux radio, ce qui peut interférer avec d'autres appareils électroniques. De plus, l'interférence avec d'autres appareils électroniques peut affecter sa capacité à se connecter à un réseau de téléphonie mobile.
- Éteindre le MP 02 dans les zones où l'utilisation des téléphones portables n'est pas autorisée, ou lorsque cela risque de provoquer des interférences ou de présenter un danger.
- Respecter toutes les lois locales concernant l'utilisation des téléphones portables (y compris en mode mains libres) en conduisant.
- Le MP 02 résiste aux éclaboussures mais n'est PAS étanche - toujours le protéger de toutes les formes d'humidité. Pour éviter tout dommage, ne pas l'utiliser, ni le stocker dans des conditions humides ou à des niveaux élevés d'humidité.
- Ne pas ouvrir, démonter ou modifier le MP 02. Ne jamais l'utiliser s'il est endommagé. Veiller à ce que tout entretien ou toute réparation nécessaire ne soit effectué(e) que par une personne qualifiée.
- Si le MP 02 est endommagé, cesser de l'utiliser et le placer dans un sac en plastique pour contenir des éventuelles fuites. L'écran du MP 02 est en verre et doit être protégé contre tout impact. S'il casse, ne pas toucher, ni tenter de retirer le verre brisé. Arrêter d'utiliser le MP 02 et faire remplacer l'écran par un technicien agréé.



- Tenir le MP 02 hors de portée des enfants. L'appareil et ses accessoires ne sont pas des jouets, et contiennent de petites pièces.
- Ne pas exposer le MP 02, ni le chargeur au feu ou à des sources de chaleur. Cela peut causer une explosion, un incendie ou d'autres dangers.
- Ne pas utiliser le MP 02 dans des environnements à risque d'explosion, tels qu'à proximité de pompes à essence. Des étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie entraînant des blessures ou décès.

Protection de l'audition.

L'exposition à des niveaux de bruit élevé peut endommager définitivement l'audition. Ne pas tenir l'appareil près de l'oreille en mode haut-parleur. Faire attention à l'utilisation d'écouteurs ou d'un dispositif similaire, car un volume élevé peut endommager l'audition. L'utilisation d'écouteurs peut affecter la capacité à entendre les sons extérieurs et peut conduire à un manque de prise de conscience de l'environnement dangereux.

Dispositifs médicaux et appareils auditifs.

Garder le MP 02 loin de tout dispositif médical, y compris des stimulateurs cardiaques et des appareils auditifs. Ils pourraient mal fonctionner et entraîner des dommages graves ou des décès.

Appels d'urgence.

Les numéros d'appel d'urgence varient selon l'emplacement. Veiller à connaître les numéros pertinents de l'endroit en question, en particulier lors de voyages. Important : Une connexion réseau ne peut jamais être garantie. Ne pas compter sur le MP 02 pour les communications d'urgence.

Batterie.

La batterie du MP 02 ne peut pas être remplacée. Ne pas l'enlever, ni la démonter ; elle deviendra dangereuse si endommagée. Ne pas la jeter avec les déchets ménagers ; elle doit être recyclée (toujours à l'intérieur du téléphone) dans un centre spécialisé. Consulter immédiatement un médecin si du liquide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux.

Chargeur et autres accessoires.

Chargez la batterie uniquement à l'intérieur (température ambiante de 10 °C à 30 °C). Utiliser uniquement des chargeurs et des accessoires approuvés qui sont connus pour être entièrement compatibles. Ne jamais utiliser un chargeur, ni autre accessoire endommagé. Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, surtout si la foudre pourrait tomber à proximité. Utiliser le chargeur uniquement pour son usage prévu. Toujours tirer sur la fiche pour le débrancher (pas sur le câble).

Températures extrêmes.

Stocker et utiliser le MP 02 entre 15° et 25° C pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximum de la batterie. Éviter les températures extrêmes (en dessous de 0° C ou supérieures à 40° C). S'il est exposé à des températures extrêmes, le téléphone peut cesser de fonctionner temporairement et/ou causer des dommages permanents. Si une telle exposition est inévitable, garder le MP 02 éteint et dans un sac en plastique.

Conformité réglementaire.

Les renseignements concernant les exigences réglementaires et les lignes directrices relatives au MP 02 sont disponibles dans Paramètres > À propos de > Informations réglementaires.



Déclaration de conformité CE.



Punkt Tronics AG déclare que le MP 02 est conforme à la directive sur les équipements radio 2014/53/UE.

La déclaration de conformité complète est disponible à l'adresse punkt.ch/en/mp02-regulatory.

Déclaration de conformité FCC et ISED pour le Canada.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation FCC. Cet appareil est conforme aux normes RSS de l'ISED au Canada pour les appareils sans licence ainsi qu'à la norme CAN ICES-3(B)/NMB-3(B). Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable. REMARQUE : Pour s'assurer que les interférences restent dans les limites acceptables, les câbles et les accessoires appropriés doivent être utilisés.

Débit d'absorption spécifique (DAS) RF.



Le MP 02 a été testé et répond aux limites applicables en matière d'exposition aux radiofréquences (RF). Pour réduire l'exposition aux rayonnements électromagnétiques pendant la communication, vous pouvez utiliser une option mains libres telle que le haut-parleur intégré ou un écouteur.

Les taux limites de DAS pour le MP 02, lorsqu'il est tenu à l'oreille ou fixé à un support monté sur le corps, varient selon les pays comme suit :

Distance de séparation

Réglementation SAR	Tête	Corps	Limite SAR
FCC/ISED (pour 1 g)	0 mm	10 mm	1.6 W/kg
CE/UKCA RSM/IMDA (pour 10 g)	0 mm	5 mm	2.0 W/kg

Recyclage et symbole représentant une poubelle barrée.



Le symbole barré ci-dessus signifie que le produit (y compris sa batterie) doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Séparer le matériel électronique de l'emballage. Ne pas jeter ce produit avec les déchets municipaux non triés. Recycler le produit en fin de vie dans un point de collecte approprié. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Informations concernant la bande de fréquence radio.

Réseau cellulaire :

Bande de fréquence	Puissance maximale
2G (GSM) 850 / 900	33.0 dBm
2G (GSM) 1800 / 1900	31.0 dBm
3G (WCDMA) B1/5/6/8/19	24.5 dBm
3G (WCDMA) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B1/3/5/8/12/17/19/20	24.0 dBm
4G LTE (FDD) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B7	22.0 dBm

Wi-Fi :

Norme	Fréquence	Puissance maximale
802.11b	2.4-2.4835 GHz	16.5 dBm
802.11g	2.4-2.4835 GHz	13.3 dBm
802.11n20	2.4-2.4835 GHz	12.3 dBm
802.11n40	2.4-2.4835 GHz	12.7 dBm

Bluetooth :

Norme	Fréquence	Puissance maximale
4.1	2.4 GHz	7.8 dBm



Garantie.

Veillez conserver toute la documentation fournie avec le produit pour pouvoir vous y référer à l'avenir, ainsi que votre preuve d'achat et l'emballage d'origine.

Punkt. garantit ce produit pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie est uniquement valable pour l'acheteur original et ne s'applique qu'aux défauts induits par le processus de production ou par les matériaux utilisés. Si un problème se pose, il sera réparé ou remplacé, tel que décidé par Punkt. après évaluation par nous. Les réclamations effectuées au titre de la garantie doivent être accompagnées d'une preuve d'achat. Veuillez noter que nous ne sommes responsables d'aucun dommage causé lorsqu'un produit nous est retourné ; nous recommandons vivement que l'emballage d'origine soit conservé dans le cas où le produit doit être renvoyé.

La garantie ne couvre pas les batteries jetables. Veuillez également noter que des produits tels que les cordons d'alimentation, câbles de connexion, adaptateurs, prises, caches de compartiment à piles, etc. sont très facilement endommagés par une mauvaise manipulation. Comme indiqué ci-dessus, les réclamations ne seront acceptées que si elles concernent des défauts qui, de toute évidence, sont dus à la fabrication et/ou aux matériaux ; veuillez traiter ces éléments avec soin. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels (y compris les dommages causés par l'eau), les mots de passe oubliés, l'utilisation erronée et la négligence, elle sera nulle si le produit a été altéré par des personnes non autorisées.

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur Punkt. le plus proche de vous ou prendre contact avec nous via punkt.ch.

Les informations contenues dans ce document sont fournies « telles quelles », sans aucune obligation, déclaration, garantie, expresse ou implicite. Nous nous réservons le droit de modifier ou de mettre à jour ces informations à tout moment et sans avis préalable.

© 2021 Punkt Tronics AG. Tous droits réservés. Le MP 02 est un produit enregistré de Punkt. et les logos Punkt. sont des marques déposées appartenant à Punkt Tronics AG. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

Italiano

Punkt. MP 02 Telefono Cellulare.

- Guida Introduttiva.
- Informazioni sul prodotto e sulla sicurezza.
- Garanzia.



Guida Introduttiva.

Prima di utilizzare l'MP 02 leggere le informazioni sul prodotto e sulla sicurezza. Visitare anche il sito punkt.ch per eventuali aggiornamenti.

Inserire la scheda SIM.

L'MP 02 utilizza una nano SIM:



Mini ×

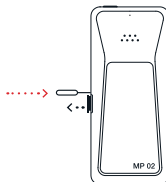


Micro ×

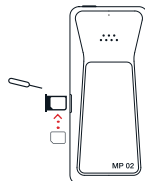


Nano ✓

1. Estrarre il vassoio della carta SIM, inserendo il perno di espulsione nel piccolo foro di sblocco, premendo con fermezza.



2. Facendo attenzione a non toccare l'elemento metallico di contatto, inserire nel vassoio una nano SIM attiva, rivolta a faccia in giù come mostrato. L'angolo tagliato assicura il corretto orientamento.

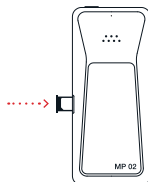


A faccia in su ✓



A faccia in giù ×

3. Reinserire il vassoio nel MP02 con la zona contatti sempre rivolta verso il basso.

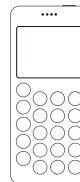


Caricare la batteria.

La batteria potrebbe già essere parzialmente carica, ma prima di usare l'MP 02 si consiglia di caricarla al 100% (max. 2,5 ore). Inserire il caricatore USB in una fonte di alimentazione appropriata e poi connetterlo al telefono con il cavo USB-C in dotazione. (Potrebbe esserci un lieve ritardo prima che l'MP 02 indichi che si sta caricando.)

Quando il display mostra che l'MP 02 è completamente carico, scollegare innanzitutto il caricatore dal telefono e poi dalla presa di corrente. Per prevenire danni al cavo o alla presa, non scollegare mai il cavo tirandolo direttamente ma afferrare sempre la spina ed estrarre quest'ultima in linea con la presa.

Pulsante di accensione
Premere a lungo per accendere/spegnere; premere brevemente per attivare lo schermo.



Porta USB-C



Impostare l'MP 02.

Tenere premuto il pulsante di accensione per accendere l'MP 02 e seguire le istruzioni sullo schermo.

Se possibile, aggiornare il sistema operativo sempre tramite Wi-Fi per evitare il consumo non necessario dei dati della rete mobile. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito punkt.ch.

Effettuare una chiamata.

1. Premere brevemente il pulsante di accensione per attivare lo schermo dell'MP 02, quindi premere il pulsante Punkt. (●) per sbloccare la tastiera (se necessario).
2. Immettere un numero telefonico e premere il pulsante Chiama (☎). Se si commette un errore, premere il pulsante Indietro (◀).
3. Al termine, premere il pulsante Fine (☎).

Per tutte le informazioni sull'utilizzo dell'MP 02, scaricare il Manuale di Istruzioni dal sito punkt.ch.

Informazioni sul prodotto e sulla sicurezza.

Prima di utilizzare l'MP 02 consultare il Manuale di Istruzioni (disponibile sul sito punkt.ch) e fare riferimento alle sezioni sul prodotto e la sicurezza per maggiori dettagli sulle informazioni fornite qui.

- L'MP 02 emette dei segnali radio che possono interferire con altri dispositivi elettronici. Le interferenze provenienti dagli altri dispositivi elettronici possono inoltre compromettere la capacità di collegamento alla rete di telefonia mobile.
- Spegner l'MP 02 nelle aree in cui l'uso dei telefoni cellulari non è ammesso oppure quando possa generare interferenze radio o provocare pericoli.
- Rispettare tutte le leggi locali che riguardano l'utilizzo dei telefoni cellulari (compresi i vivavoce) durante la guida.
- L'MP 02 è antispruzzo ma NON è impermeabile. Proteggerlo in qualsiasi momento da tutte le forme di umidità. Per prevenire possibili danni non utilizzarlo né conservarlo in luoghi bagnati o con elevati livelli di umidità.
- Non aprire, smontare o alterare l'MP 02. Non usarlo mai nel caso in cui sia danneggiato. Se sono necessarie manutenzione o una riparazione, assicurarsi che venga svolta solo da una persona qualificata.
- Se l'MP 02 è danneggiato, smettere di utilizzarlo e riporlo in una busta di plastica per contenere possibili perdite della batteria. Lo schermo dell'MP 02 è di vetro: proteggerlo dagli impatti. In caso di rottura, non toccarlo né tentare di rimuovere il vetro rotto. Smettere di usare l'MP 02 e far sostituire lo schermo da un tecnico autorizzato.
- Tenere l'MP 02 fuori della portata dei bambini. Il dispositivo e i suoi accessori non sono giocattoli e contengono delle parti piccole.



- Non esporre l'MP 02 o il caricatore al fuoco o a fonti di calore. Potrebbe provocare un'esplosione, un incendio o altri pericoli.
- Non utilizzare l'MP 02 negli ambienti a rischio di esplosione, come in prossimità delle pompe di benzina. Le scintille possono causare un'esplosione o un incendio e provocare lesioni o decesso.

Proteggere l'udito.

L'esposizione a elevati livelli sonori può danneggiare l'udito in modo permanente. Non tenere il dispositivo vicino all'orecchio in modalità altoparlante. Fare attenzione durante l'utilizzo di cuffie o simili, in quanto l'impostazione di un volume elevato può danneggiare l'udito. L'utilizzo delle cuffie può compromettere la capacità di udire i suoni esterni, conducendo a una pericolosa mancanza di consapevolezza dell'ambiente circostante.

Dispositivi medici e apparecchi acustici.

Tenere l'MP 02 lontano dai dispositivi medici, compresi pacemaker e apparecchi acustici. I dispositivi potrebbero funzionare male, causando gravi danni o il decesso.

Chiamate di emergenza.

I numeri per le chiamate di emergenza cambiano a seconda del paese. Assicurarsi di conoscere i numeri del luogo in cui ci si trova, soprattutto quando si viaggia. Importante: il collegamento alla rete non è mai garantito. NON affidarsi all'MP 02 per le comunicazioni di emergenza.

Batteria.

La batteria del MP 02 non può essere sostituita. Non rimuoverla né smontarla; in caso di danneggiamento diventa pericolosa. Non smaltirla fra i rifiuti domestici; riciclarla (mentre è ancora nel telefono) presso una struttura apposita. Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle o gli occhi, cercare con urgenza l'assistenza di un medico.

Caricatore e altri accessori.

Caricare la batteria solo in ambienti interni (temperatura ambiente da 10°C a 30°C). Usare solo caricatori e accessori approvati e pienamente compatibili. Non usare mai un caricatore o altro accessorio se danneggiati. Scollegare il caricatore dalla presa quando non viene utilizzato, specialmente se c'è la possibilità di fulmini nelle vicinanze. Utilizzare il caricatore solo per lo scopo previsto. Per scollegarlo tirare sempre la spina (non il cavo).

Temperature estreme.

Per ottimizzare prestazioni e durata della batteria conservare e utilizzare l'MP 02 fra 15° e 25° C. Evitare le temperature estreme (inferiori a 0° C o superiori a 40° C). L'esposizione a temperature estreme può interrompere temporaneamente il funzionamento del telefono e/o danneggiarlo in modo permanente. Se tale esposizione è inevitabile, tenere l'MP 02 spento e in una busta di plastica.

Conformità alle normative.

Potete trovare informazioni sui requisiti normativi e le linee guida nel menu MP 02: Settings > About > Regulatory.

Dichiarazione di conformità CE.

CE Punkt Tronics AG dichiara che l'MP 02 è conforme alla direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su punkt.ch/en/mp02-regulatory.



Tasso di assorbimento specifico delle radiofrequenze (Specific Absorption Rate, SAR).

SAR L'MP 02 è stato testato e soddisfa i limiti applicabili per l'esposizione alle radiofrequenze (RF). Per ridurre l'esposizione alle radiazioni elettromagnetiche durante la comunicazione, è possibile utilizzare un'opzione vivavoce come il vivavoce integrato o un auricolare.

Le percentuali SAR per l'MP 02, quando esso è tenuto vicino all'orecchio o attaccato a un supporto sul corpo, variano, a seconda del paese, come segue:

Regolamento SAR	Distanza di separazione		
	Testa	Corpo	Limite SAR
FCC/ISED (su 1 g)	0 mm	10 mm	1.6 W/kg
CE/UKCA (su 10 g)	0 mm	5 mm	2.0 W/kg
RSM/IMDA	0 mm	5 mm	2.0 W/kg

Riciclaggio e simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato.



Il simbolo barrato qui sopra significa che il prodotto (compresa la batteria) deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Separare l'apparecchiatura elettronica e i materiali di imballaggio. Non smaltire questo prodotto fra i rifiuti municipali indifferenziati. Al termine del suo ciclo di vita, conferirlo a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio. Per maggiori informazioni contattare il proprio ente locale.

Informazioni sulle bande di radiofrequenza.

Rete Cellulare:

Banda di frequenza	Potenza massima
2G (GSM) 850 / 900	33.0 dBm
2G (GSM) 1800 / 1900	31.0 dBm
3G (WCDMA) B1/5/6/8/19	24.5 dBm
3G (WCDMA) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B1/3/5/8/12/17/19/20	24.0 dBm
4G LTE (FDD) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B7	22.0 dBm

Wi-Fi:

Norma	Frequenza	Potenza massima
802.11b	2.4~2.4835 GHz	16.5 dBm
802.11g	2.4~2.4835 GHz	13.3 dBm
802.11n20	2.4~2.4835 GHz	12.3 dBm
802.11n40	2.4~2.4835 GHz	12.7 dBm

Bluetooth:

Norma	Frequenza	Potenza massima
4.1	2.4 GHz	7.8 dBm



Garanzia.

Conservare tutta la documentazione fornita con il prodotto per futuro riferimento, oltre alla prova d'acquisto e all'imballaggio originale.

Punkt. garantisce questo prodotto per un periodo di due anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo per l'acquirente originale e si applica ai difetti attribuibili al processo di produzione o ai materiali utilizzati. Nel caso in cui si verifichi un problema, dopo attenta valutazione da parte di Punkt., il prodotto verrà riparato o sostituito. Le richieste in garanzia devono essere accompagnate dalla prova d'acquisto. N.B.: si declina ogni responsabilità per eventuali danni verificatisi durante la restituzione del prodotto alla nostra sede; si raccomanda vivamente di conservare l'imballaggio originale nel caso in cui si debba restituire il prodotto.

La garanzia non include le batterie usa e getta. Tenere presente inoltre che le parti come cavi di alimentazione, cavi di connessione, prese, coperchi del vano batteria ecc. si danneggiano molto facilmente se manipolati impropriamente. Come dichiarato sopra, le richieste dipendono dai difetti chiaramente dovuti alla fabbricazione e/o ai materiali; trattare queste parti con cura. La garanzia inoltre non copre i danni accidentali (compresi quelli causati dall'acqua), le password dimenticate, l'uso errato e la negligenza; la garanzia è altresì nulla e non valida se il prodotto è stato manomesso da persone non autorizzate.

Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore Punkt. più vicino oppure contattare Punkt. sul sito punkt.ch.

Le informazioni del presente documento sono fornite "come sono" senza alcun obbligo, dichiarazione o garanzia, espressi o impliciti. Punkt. si riserva il diritto di modificare o aggiornare le informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

© 2021 Punkt Tronics AG. Tutti i diritti riservati. L'MP 02 è un design di prodotto registrato. Punkt. e il logo Punkt. sono marchi commerciali registrati di proprietà di Punkt Tronics AG. Tutti gli altri marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Español

Punkt. MP 02 Teléfono Móvil.

- Introducción.
- Información sobre el producto y seguridad.
- Garantía.



Introducción.

Lea el folleto de información del producto y su seguridad antes de utilizar el teléfono. Visite también punkt.ch para comprobar si hay actualizaciones.

Introducción de la tarjeta SIM.

El MP 02 funciona con tarjetas nano SIM:



Mini ×

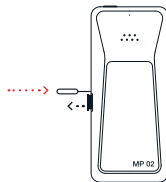


Micro ×

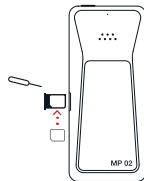


Nano ✓

1. Retire la bandeja de la tarjeta SIM del lateral del teléfono. Introduciendo la herramienta de extracción de la tarjeta en el pequeño orificio de lado y apretando firmemente.



2. Con cuidado de no tocar el elemento metálico de contacto, coloque una tarjeta nano SIM activa en el soporte, boca abajo como muestra la imagen. La esquina recortada garantiza que se coloque correctamente.

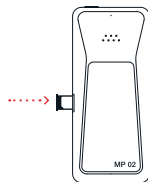


Boca abajo ✓



Boca arriba ×

3. Introduzca el soporte de la tarjeta en el MP 02 con la zona de contacto de la SIM hacia abajo.

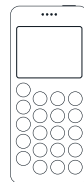


Carga de la batería.

Es posible que la batería esté parcialmente cargada, pero deberá cargarla al 100 % (2,5 horas máx.) antes de usar el teléfono MP 02. Enchufe el cargador USB a una fuente de alimentación apropiada y luego conéctelo al teléfono con el cable USB de tipo C suministrado. Puede pasar un tiempo breve hasta que el MP 02 indique que se está cargando.

Cuando en la pantalla se indique que está completamente cargado, desenchufe el cargador primero del teléfono y después de la toma de corriente. Para evitar que se dañe el cable o la toma de corriente, tire siempre del enchufe en una posición alineada con la toma de corriente, y nunca tire del cable.

Botón de encendido
Presione de forma prolongada para encenderlo/apagarlo; pulse durante un segundo para activar la pantalla.



Puerto USB-C



Configuración del MP 02.

Mantenga presionado el botón de encendido para encender el MP 02 y siga las instrucciones de la pantalla.

De ser posible, actualice siempre el sistema operativo usando Wi-Fi para evitar el uso innecesario de datos móviles. Puede obtener más información en punkt.ch.

Realización de llamadas.

1. Pulse durante un Segundo el botón de encendido para activar la pantalla del MP 02 y pulse el botón Punkt. (●) para desbloquear el teclado (si fuera necesario).
2. Marque un número de teléfono y pulse el botón de Llamada (☎). Si se equivoca, pulse el botón Atrás (◀).
3. Cuando haya terminado, pulse el botón Finalizar (☎).

Para obtener más información sobre cómo utilizar el teléfono MP 02, descargue el Manual de Instrucciones de punkt.ch.

Información sobre el producto y seguridad.

Consulte el Manual de instrucciones antes de utilizar el MP 02 (a su disposición en punkt.ch) y remítase a los apartados del producto y la seguridad para conocer más detalles sobre la información aquí proporcionada.

- El MP 02 emite señales de radiofrecuencia que pueden interferir con otros dispositivos electrónicos. Del mismo modo, las interferencias de otros dispositivos electrónicos pueden afectar la conexión del teléfono a una red de telefonía móvil.
- Apague el MP 02 en aquellas zonas donde se prohíba el uso de teléfonos móviles o cuando pueda provocar interferencias de radiofrecuencia o peligro.
- Obedezca todas las leyes locales sobre el uso de teléfonos móviles (incluidas aquellas sobre el uso de aparatos de manos libres) cuando conduzca.
- El MP 02 es resistente a las salpicaduras, pero NO es resistente al agua: protéjalo siempre de cualquier forma de humedad. Para evitar posibles daños, no lo utilice ni lo guarde en lugares donde se pueda mojar o con humedad elevada.
- No abra, desmonte ni modifique el MP 02. No lo utilice nunca si está dañado. En caso de tener que llevar a cabo labores de mantenimiento o reparación en el dispositivo, estas solo deberán ser realizadas por una persona cualificada.
- Si el MP 02 está dañado, deje de usarlo y métele en una bolsa de plástico para recoger las posibles fugas de la batería. La pantalla del MP 02 es de cristal por lo que deberá protegerse contra cualquier impacto. Si esta se rompe, no toque ni intente quitar los pedazos de vidrio roto. Deje de utilizar el MP 02 y lléveselo a un técnico autorizado para que cambie la pantalla.
- Mantenga el MP 02 fuera del alcance de los niños. El dispositivo y sus accesorios no son juguetes y contienen piezas pequeñas.



- No exponga el teléfono ni el cargador a focos de fuego o calor. Esto puede provocar explosiones, incendios u otros peligros.
- No utilice el MP 02 en entornos donde haya riesgo de explosión, como en las inmediaciones de surtidores de combustible. Las chispas pueden generar explosiones o incendios y estos pueden provocar lesiones o la muerte.

Proteja su audición.

La exposición a sonidos elevados puede dañar la audición de forma permanente. No se ponga el teléfono cerca del oído en modo altavoz. Tenga cuidado al usar auriculares o aparatos similares, ya que el volumen elevado puede perjudicar la audición. El uso de auriculares puede afectar su capacidad de oír sonidos externos y puede hacer que usted no sea consciente de su entorno, lo cual puede ser peligroso.

Productos sanitarios y audífonos.

Aleje el MP 02 de productos sanitarios como marcapasos y audífonos. Estos podrían empezar a funcionar mal, lo que causaría lesiones graves o la muerte.

Llamadas de emergencia.

Los números de emergencia cambian de un lugar a otro. Consiga los números correspondientes del lugar donde se encuentre, especialmente cuando viaje. Importante: la conexión a la red no puede garantizarse nunca. NO cuente completamente con el MP 02 en caso de comunicaciones de emergencia.

Batería.

La batería del MP 02 no se puede reemplazar. No desmonte ni quite las piezas del teléfono, ya que se volverá peligroso si estas se dañan. No la deseche junto con el resto de los residuos domésticos, sino que deberá reciclarse (siempre dentro del teléfono) en una empresa especializada en ello. Si el líquido de la batería entrara en contacto con la piel o los ojos, consulte a un médico urgentemente.

El cargador y otros accesorios.

Cargue la batería sólo en interiores (temperatura ambiente de 10°C a 30°C). Use solamente cargadores y accesorios aprobados que se sepa que son totalmente compatibles. No utilice nunca cargadores ni otros accesorios dañados. Desenchufe el cargador cuando no lo esté usando, especialmente si hay probabilidad de que caigan rayos en la zona. Utilice el cargador para el uso para el que está previsto solamente. Al desenchufarlo, tire del enchufe y no solo del cable.

Temperaturas extremas.

Guarde y utilice el MP 02 en lugares con temperatura de 15 a 25° C para que la batería funcione lo mejor posible y dure más. Evite la exposición a temperaturas extremas: por debajo de 0° C o por encima de 40° C. La exposición a temperaturas extremas puede hacer que el teléfono deje de funcionar temporalmente o provocar daños permanentes. Si es inevitable someterlo a dicha exposición, deje el MP 02 apagado y en una bolsa de plástico.

Cumplimiento normativo.

Puede consultar información sobre los requisitos normativos y las directrices sobre MP 02 en Ajustes > Sobre > Información Normativa

Declaración de conformidad de CE.



Punkt Tronics AG declara que el MP 02 cumple con la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE. La declaración de conformidad completa está disponible en punkt.ch/en/mp02-regulatory.



Coeficiente de absorción específica de radiofrecuencias (SAR sigla en inglés).

SAR El MP 02 ha sido probado y cumple con los límites aplicables de exposición a la radiofrecuencia (RF). Para reducir la exposición a la radiación electromagnética durante la comunicación, puede utilizar una opción de manos libres, como el altavoz incorporado o un auricular.

Los índices límite de SAR para el MP 02 cuando se sujeta a la oreja o se acopla a un soporte montado en el cuerpo varían según el país, como se indica a continuación:

Regulación SAR	Distancia de separación		Límite SAR
	Cabeza	Cuerpo	
FCC/ISED (sup. 1 g)	0 mm	10 mm	1.6 W/kg
CE/UKCA RSM/IMDA (sup. 10 g)	0 mm	5 mm	2.0 W/kg

Símbolo del contenedor de reciclaje con ruedas tachado.



Quando aparece este símbolo tachado en un producto, este y su batería deben desecharse aparte de los residuos domésticos. Separe los materiales de los equipos electrónicos y los embalajes. No tire este producto como lo haría con los desechos municipales no seleccionados. Al final de su vida útil, llévelo para su reciclaje a un punto de recogida adecuado. Póngase en contacto con el personal de su municipio para obtener más información al respecto.

Información sobre la banda de radiofrecuencia.

Red de telefonía móvil:

Banda de frecuencia	Potencia máxima
2G (GSM) 850 / 900	33.0 dBm
2G (GSM) 1800 / 1900	31.0 dBm
3G (WCDMA) B1/5/6/8/19	24.5 dBm
3G (WCDMA) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B1/3/5/8/12/17/19/20	24.0 dBm
4G LTE (FDD) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B7	22.0 dBm

Wi-Fi:

Estándar	Frecuencia	Potencia máxima
802.11b	2.4~2.4835 GHz	16.5 dBm
802.11g	2.4~2.4835 GHz	13.3 dBm
802.11n20	2.4~2.4835 GHz	12.3 dBm
802.11n40	2.4~2.4835 GHz	12.7 dBm

Bluetooth:

Estándar	Frecuencia	Potencia máxima
4.1	2.4 GHz	7.8 dBm



Garantía.

Guarde toda la documentación suministrada junto con el producto para futura referencia, así como su recibo de compra y el embalaje original.

Punkt. ofrece una garantía de dos años a contar desde la fecha de compra de este producto. Esta garantía solo será válida para el comprador original y solo cubrirá defectos derivados del proceso de fabricación y de los materiales utilizados. En caso de problemas, será reparado o sustituido según lo decida Punkt. tras una valoración por nuestra parte. Las reclamaciones referentes a la garantía deben ir acompañadas del recibo de compra. Tenga en cuenta que no nos responsabilizaremos de los daños que puedan producirse durante la devolución de un producto. Recomendamos conservar el embalaje original en caso de devolución del producto.

Esta garantía no cubre baterías desechables. Igualmente, tenga en cuenta que los artículos como cables de alimentación, cables de conectores, tomas de corriente, tapas de los compartimientos de las baterías, etc., se pueden dañar fácilmente si se manipulan sin cuidado. Como se ha indicado, las reclamaciones dependerán de que los defectos se deban efectivamente a la fabricación o a los materiales. Le rogamos que trate estos elementos con cuidado. La garantía tampoco cubre daños accidentales (incluidos daños por agua), el olvido de contraseñas, el uso incorrecto y las negligencias, y se considerará nula e inválida si el producto ha sufrido alteraciones por parte de personas no autorizadas.

Para obtener más información, póngase en contacto con un distribuidor de Punkt. de su zona o con nosotros a través del sitio punkt.ch.

La información que consta en este documento se proporciona “tal cual”, sin obligaciones, representaciones ni garantías, ya sean explícitas o implícitas. Nos reservamos el derecho de modificar o actualizar información en cualquier momento y sin previo aviso.

© 2021 Punkt Tronics AG. Todos los derechos reservados. El MP 02 es un diseño de producto registrado. Punkt. y el logotipo de Punkt. son marcas registradas pertenecientes a Punkt Tronics AG. Todas las otras marcas registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

日本語

Punkt. MP 02 携帯電話

- 入門
- 製品および安全性についての情報
- 保証



入門

MP 02をご使用になる前に、製品と安全に関するリーフレットの情報をお読みください。また、最新情報についてはpunkt.chをご確認ください。

SIMを挿入する

MP 02はナノサイズのSIMを使用します:

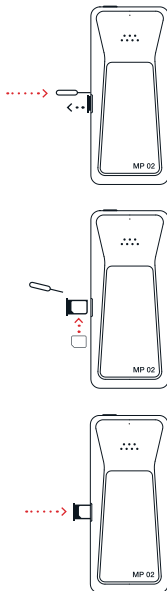


1. イジェクトツールを横の小さなリリース穴に差し込んでしっかりと押し、SIMトレイをデバイスの横から取り外します。

2. 金属接点に触れないよう注意しながら、ナノSIMをトレイに入れます(図のように下向きにします)。角が切つてあるコーナーを合わせ、正しい方向に入っていることを確認します。



3. SIMのコンタクト部分を下向きにしたままSIMトレイをMP 02に戻し入れます。

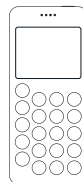


バッテリーの充電

バッテリーは既に少し充電されている可能性があります。MP 02のご使用前に100%充電するようにしてください(最大所要時間2.5時間)。USB充電器を適切な電源に接続し、付属のUSB-Cケーブルでデバイスと接続します。(MP 02が充電中の状態を表示するまでに、少し時間がかかることがあります。)

MP 02の充電が完了したことがディスプレイに表示されたら、デバイスを取り外したのち、コンセントから充電器を抜いてください。ケーブルやソケットの損傷を防止するため、取り外すときには必ずプラグを掴んでソケットの方向に合わせて抜き、ケーブル自体は絶対に引っ張らないでください。

Power(電源)ボタン.....
長押しして電源、
短く押して画面を
オン・オフします



USB-Cポート



MP 02のセットアップ

Power(電源)ボタンを長押ししてMP 02の電源を入れ、画面の指示に従います。

オペレーティングシステムの更新は可能な限りWi-Fi接続で行い、モバイルネットワークのデータ使用量を節約するようお勧めします。詳しくは、punkt.chをご覧ください。

電話のかけ方

1. Power (電源)ボタンを短く押してMP 02の画面をオンにし、Punkt.ボタン(●)を押してキーボードのロックを解除します (必要な場合)。
2. 電話番号を入力し、Call(通話)ボタン(☎)を押します。電話番号の入力を間違えた場合は、Back(戻る)ボタン(◀)を押します。
3. 通話が終了したら、End(終了)ボタン(☎)を押します。

MP 02の詳しい使用方法については、punkt.chから取扱説明書をダウンロードしてください。

製品および安全についての情報

MP 02をご使用になる前に、取扱説明書 (punkt.chで入手可能)を参照し、製品および安全に関するセクションで、ここに記載されている情報の詳細を参照してください。

- MP 02は、他の電子機器を妨害する可能性のある無線信号を発します。また、他の電子機器からの干渉は、携帯電話ネットワークとの接続に影響する可能性があります。
- 携帯電話の使用が許可されていない場所、あるいは電波干渉や危険を引き起こす可能性がある場所では、MP 02の電源を切ってください。
- 運転中の携帯電話の使用(ハンズフリーを含む)に関するすべての現地の法律を遵守してください。
- MP 02は防滴処理が行われていますが、防水ではないため、水や湿気にご注意ください。損傷を防ぐため、濡れる可能性のある環境や湿度の高い場所では、使用・保管をしないでください。
- MP 02を開けたり、分解したり、改造したりしないでください。損傷がある場合は使用しないでください。保守作業や修理が必要な場合は、有資格者のみが実施するようにしてください。
- MP 02が損傷した場合は、使用を中止してビニール袋に入れ、バッテリーの液漏れを防止してください。MP 02のスクリーンはガラス製です。衝撃を与えないようご注意ください。破損した場合は、破損したガラスに触れたり、取り外したりしないでください。MP 02の使用を中止し、認定技術者にスクリーンの交換を依頼してください。
- MP 02はお子様の手の届かない所に保管してください。デバイスと付属品は玩具ではなく、小さな部品が含まれます。
- MP 02や充電器を火気や熱源にさらさないでください。爆発、火災またはその他の危険が生じる恐れがあります。
- ガソリンポンプの近くなど、爆発の危険がある環境では、MP 02を使用しないでください。火花が爆発や火災の原因となり、怪我や死亡の原因となる恐れがあります。



聴力保護

大音量を聞くと、永久的に聴力が損なわれる可能性があります。スピーカーフォンモードでは、デバイスを耳に近づけすぎないでください。ヘッドフォンなどを使用している場合は、音量を大きく設定すると聴力が損なわれる恐れがあるためご注意ください。ヘッドフォンを使用すると、外部の音が聞こえにくくなり、周囲の状況に気付かず、危険が及ぶ恐れがあります。

医療機器、補聴器

MP 02は、ペースメーカーや補聴器などの医療機器に近づけないでください。故障が起き、深刻な被害や死亡の原因となる恐れがあります。

緊急通報

緊急通報用の電話番号は地域によって異なります。特に旅行の際は、その地域の緊急通報用電話番号を確認してください。重要な注意：ネットワークの接続を保証することはできません。緊急通報用としてMP 02に依存しないでください。

バッテリー

MP 02のバッテリーは交換できません。バッテリーを取り外したり、分解したりしないでください。バッテリーが損傷すると、危険が生じる恐れがあります。バッテリーは家庭ゴミとして処分せず、専門施設でリサイクル（デバイスに入れたままの状態）してください。バッテリーの液体が皮膚に付いたり目に入ったりした場合は、至急医師の診察を受けてください。

充電器およびアクセサリ

充電は屋内（室温10℃から30℃）でのみ行ってください。十分に互換性が確認されている認可済み充電器、およびアクセサリのみを使用してください。損傷した充電器やその他のアクセサリは使用しないでください。使用していないとき、特に付近で雷が発生する可能性がある場合は、充電器を電源から抜いてください。充電器は、所定の目的にのみ使用してください。プラグを抜くときは、必ずプラグを掴んで引っ張ってください（ケーブル自体を引っ張らないでください）。

極端な温度

性能とバッテリー寿命を最適化するために、MP 02は15～25℃で保管および使用してください。極端な温度（0℃以下または40℃以上）は避けてください。極端な温度にさらすと、一時的にデバイスが動作しなくなったり、永久的な損傷を引き起こす恐れがあります。極端な温度が不可避な場合は、MP 02の電源をオフにして、ビニール袋に入れておきます。

規制順守

技適マークを含む各種認証とガイドラインに関する情報は、MP 02のメニューの[設定] > [情報] > [規制情報]にあります。

RF比吸収率 (SAR)

SAR MP 02は、高周波（RF）の曝露に関するテストを行い、該当する制限を満たしています。通信時の電磁波の影響を軽減するために、内蔵スピーカーフォンや外付けイヤホンなどのハンズフリーオプションを使用することができます。MP 02を耳に当てたり、ボディに装着したホルダーに取り付けたりした場合のSAR制限値は、以下のようになります。

SAR規制	分離距離		制限値
	頭部	人体	
MIC無線設備規則 第十四条 (10g対象)	○ mm	15 mm	2.0 W/kg



リサイクル記号、バツ印付きゴミ箱記号



バツ印の付いたゴミ箱の記号は、製品（付属のバッテリーを含む）を家庭ゴミと分別して処分する必要があることを示しています。電子機器と梱包材は分別してください。この製品は、分別されていない一般廃棄物として処分しないでください。製品が不要になったら、リサイクルするために適切な回収場所にお持ちください。詳細については、各自治体までお問い合わせください。

無線周波数帯域についての情報

携帯電話ネットワーク:

周波数帯域	最大出力
2G (GSM) 850 / 900	33.0 dBm
2G (GSM) 1800 / 1900	31.0 dBm
3G (WCDMA) B1/5/6/8/19	24.5 dBm
3G (WCDMA) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B1/3/5/8/12/17/19/20	24.0 dBm
4G LTE (FDD) B2/4	23.5 dBm
4G LTE (FDD) B7	22.0 dBm

Wi-Fi:

規格	周波数	最大出力
802.11b	2.4~2.4835 GHz	16.5 dBm
802.11g	2.4~2.4835 GHz	13.3 dBm
802.11n20	2.4~2.4835 GHz	12.3 dBm
802.11n40	2.4~2.4835 GHz	12.7 dBm

Bluetooth:

規格	周波数	最大出力
4.1	2.4 GHz	7.8 dBm

保証

製品に添付されているすべての文書は、将来の参照用として保管しておいてください。また、ご購入の証明になるもの、元のパッケージも保管しておいてください。

Punkt.では、お買い求めいただいた日から2年間にわたり、本製品を保証します。保証は当初の購入者にのみ有効であり、使用される製造プロセスまたは材料に起因する欠陥にのみ適用されます。問題が発生した場合は、当社による評価の後、Punkt.の決定に従って修理または交換されます。保証請求の際は、購入の証拠となるものが添付されている必要があります。当社に製品を返送する際に発生したいかなる損害についても、当社は責任を負いません。製品の返送が必要な場合に備えて、元のパッケージを保管しておくことを強くお勧めします。

使い捨てバッテリーは保証対象外です。また、電源コード、コネクタケーブル、ソケット、バッテリーコンパートメントのカバーなどは、丁寧に扱わないと極めて破損しやすいためご注意ください。上記の通り、故障が明らかに製造上および/または材料の問題に起因する場合のみ、保証の対象となるため、これらの物品は慎重に扱ってください。偶発的な損傷（水分による損傷を含む）、パスワードの紛失、不適切な使用、不注意による過失は保証の対象外です。また、無承認の人物が製品を改ざんした場合は、保証が無効になります。

詳しくは最寄りのPunkt.取扱店またはpunkt.chまでお問い合わせください。

本書に記載されている情報は「現状有姿」で提供されており、明示的または黙示的な義務、表明や保証は一切ありません。当社は、いつでも予告なく情報を修正または更新する権利を有します。

© 2021 Punkt Tronics AG. All rights reserved. 無断転載を禁じます。MP 02は登録意匠製品です。Punkt.およびPunkt.ロゴは、Punkt Tronics AGが所有する登録商標です。その他のすべての商標は、各所有者に帰属します。



Punkt. MP 02 Mobile Phone.

For Australian Consumers.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Für australische Verbraucher.

Unsere Produkte werden mit Garantien geliefert, die nicht vom australischen Verbraucherrecht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Erstattung von erheblichem Schaden und auf Ersatz eines sonstigen nach vernünftigem Ermessen vorhersehbaren Schadens. Sie haben auch Recht auf Reparatur oder Ersatz der Ware, wenn die Ware nicht von akzeptabler Qualität ist und der Fehler nicht als schwerwiegend eingestuft werden kann.

Pour les consommateurs australiens.

Nos produits sont fournis avec des garanties qui ne peuvent être exclues en vertu de la loi australienne sur la consommation. Vous avez droit à un remplacement ou à un remboursement pour une défaillance majeure et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer les biens si ceux-ci ne sont pas de qualité acceptable et que la défaillance ne constitue pas une défaillance majeure.

Per i consumatori australiani.

I nostri prodotti vengono forniti con garanzie che non possono essere escluse dalla legge australiana sui consumatori. Hai diritto a una sostituzione o al rimborso per un danno di grave entità e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Hai anche il diritto di far riparare o sostituire la merce se la merce non è di qualità accettabile e il guasto non può essere qualificato come grave.

Para los consumidores australianos.

Nuestros productos vienen con garantías que no pueden ser excluidas bajo la Ley de Consumidores de Australia. Usted tiene derecho a un reemplazo o reembolso por una falla importante y una compensación por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o reemplacen los productos si los productos no tienen una calidad aceptable y la falla no equivale a una falla importante.

Punkt Tronics AG
Via Losanna 4
CH-6900 Lugano
Switzerland
tel: +41 91 924 9003
email: customercare@punkt.ch





